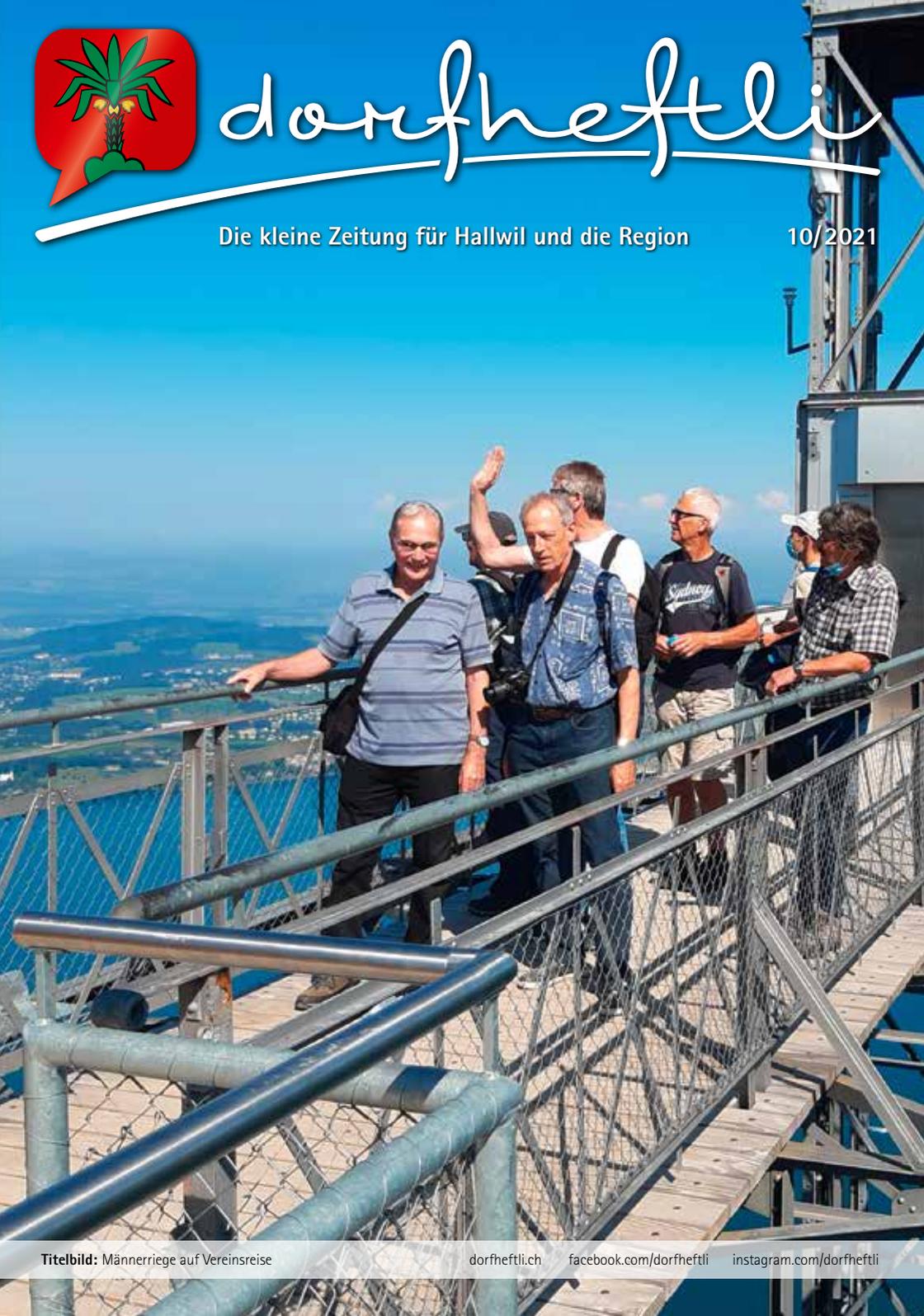




# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Hallwil und die Region

10/2021



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch



Gemeinde  
Hallwil

### Gemeindeverwaltung Hallwil

Haldenweg 332, 5705 Hallwil

Telefon: 062 777 30 10

E-Mail: gemeinde@hallwil.ch

### Öffnungszeiten

Montag 14.00 – 18.30

Dienstag 08.30 – 15.00

Mittwoch 08.30 – 11.30

Donnerstag 08.30 – 11.30 14.00 – 17.00

Freitag 08.30 – 11.30

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

## Gemeindeverwaltung

### Grüngutabfuhr

15. und 29. Oktober 2021

### Papiersammlung

21. Oktober 2021

### Gemeindeversammlung

26. November 2021

### Feiertage

24. Dezember 2021

**30**  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

Eichberg  
Advent

Genussvolle Angebote für die Adventszeit  
www.Eichberg-Advent.ch

WIR VERKAUFEN IHRE IMMOBILIE  
**GUTSCHEIN**  
FÜR EINE KOSTENLOSE  
IMMOBILIENBEWERTUNG  
EIN ANRUF GENÜGT:  
062 / 835 60 70

**Simona Baumann-Schmid**  
Geboren und aufgewachsen in Seon.  
Wohnhaft in Seengen.

Wir verkaufen  
Ihre Immobilie.

**FÄHRHOF**  
Immobilien

### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu), Cornelia Suter (csu), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Sylvie Minnig (Wyental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr

Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2021: 21 698

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oderervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Klimaneutrale Produktion

klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-02442  
www.oak-schwyz.ch/nummer

Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch**  
**03. November**

Redaktionsschluss

Freitag, 29. Oktober, 12.00 Uhr

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf  
www.dorfheftli.ch

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



Mit uns reisen Sie nicht schneller,  
dafür sehen Sie mehr...

...im Dezember in Grossarl!



**Gebr. Merz**

Reisen & Transport AG  
5712 Beinwil am See  
062 771 38 19  
info@merzbustrans.ch  
www.merzbustrans.ch

Wir sind Mitglied bei



Donnerstag, 02.12. - Sonntag, 05.12. 2021

Geht es um die Qualität am Dach  
Sind wir seit 100 Jahren vom Fach

**Grütter**  
Bedachungen AG  
Bauspenglerei  
5712 Beinwil am See  
www.gruetter-dach.ch



**Physiotherapie & MTTZ Bugmann**

Sylvia Bugmann

Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

**PHYSIOTHERAPIE • TRAINING • MASSAGE**

**NEU: ATEM-THERAPIE (long Covid / Prophylaxe)**



- Rasche Termine
- Grosser Erfahrungsschatz
- Familiäres Unternehmen
- Mental Coaching

Mitglied: • physioswiss • SFGV

\*\*\*\*Medical Center

MTTZ AG • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch



Gemeinde  
Hallwil

## Gemeindenachrichten

### AEW-Energiebatzen

Die AEW Energie AG hat die Plattform «AEW-Energiebatzen» lanciert. Vereine, Institutionen und Organisationen, die sich mit Projekten in den Bereichen Kultur, Sport und Freizeit, Forschung und Entwicklung sowie Soziales engagieren, können eine finanzielle Unterstützung von bis zu 5000 Franken gewinnen. Damit will die AEW das Aargauer Vereinsleben aktiv unterstützen und Projekte fördern, die den Aargau noch attraktiver machen.

Ob es um die Anschaffung neuer Vereins-Shirts, ein Jubiläumsfest oder ein Projekt im Bereich Kultur und Soziales geht: Die AEW unterstützt nicht gewinnorientierte Vereine und Institutionen aus dem Kanton Aargau. Nachdem im Juli bereits 40 Projekte eingereicht wurden, startete am 1. September die zweite Projekteinreichungsphase für den AEW Energiebatzen. Bis am 14. Oktober können sich Vereine unter [www.aew-energiebatzen.ch](http://www.aew-energiebatzen.ch) kostenlos registrieren und Projekte selbstständig erfassen.

Ab dem 15. Oktober beginnt die Abstimmungsphase, in der jede und jeder täglich für sein Herzensprojekt abstimmen kann.

### Die Aargauerinnen und Aargauer entscheiden, welche Projekte gewinnen

Nicht die AEW Energie AG entscheidet, wer die «Energiebatzen» erhält, sondern die Aargauerinnen und Aargauer. Während der Abstimmungsphase kann täglich für ein Projekt abgestimmt werden. Die acht Projekte mit den meisten Stimmen erhal-

ten zwischen 1000 und 5000 Franken. So haben es während der ersten Abstimmungsphase der Verein Ferienpass, der Konzertchor pro musica vocale Meisterschwanden und die Linedance Joy Dancers auf das Siegerpodest geschafft.

### Rekrutierungsabend der Feuerwehr Boniswil-Hallwil

Die Feuerwehr ist eine Truppe, auf die man sich verlassen kann. Wir alle hoffen, diese Männer und Frauen in Uniform möglichst selten vor dem eigenen Haus anzutreffen. Aber wenn es brennt oder etwa das Wasser sich seinen eigenen Weg bahnt wie gleich mehrmals in diesem Sommer, ja dann sind wir als Einwohner und als Gemeinde unsagbar froh um deren Einsatz. Die Arbeit der Feuerwehr hat uns alle in den vergangenen Monaten mehr als einmal vor grösserem Schaden bewahrt. Herzlichen Dank!

Eine Feuerwehr funktioniert nur, wenn sie die Einsätze bewältigen und die Motivation im Korps hochhalten kann. Voraussetzung dafür sind genügend Kräfte. Leider sinkt die Bereitschaft des Einzelnen, sich für das Wohl einer Gemeinschaft einzusetzen. Das spürt auch die Feuerwehr Boniswil-Hallwil. Die Feuerwehr freut sich, wenn möglichst viele der Lesenden – Frauen und Männer zwischen 20 und 44 Jahren – zumindest darüber nachdenken würden, ob ein Besuch des Rekrutierungstages am Montag, 8. November 2021 um 19.00 Uhr beim Feuerwehrmagazin in Hallwil nicht eine gute Idee wäre.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Unsere Freizeit für die Sicherheit – wir suchen Dich als Verstärkung für unser Team.

### Wir bieten Dir:

- stufengerechte Ausbildung
- Kameradschaft
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Ausbildung zu Spezialisten (z.B. Maschinist, Atemschutz, Verkehr, etc.)
- zeitgemässe und moderne Ausrüstung

### Was erwarten wir:

- Bereitschaft, einen Teil Deiner Freizeit zur Sicherheit der Bevölkerung zu investieren
- gute körperliche Verfassung
- handwerkliches Geschick

Du bist herzlich zu unserem nächsten Infoabend eingeladen am

**Montag, 8. November 2021 um 19.00 Uhr**

im Feuerwehr-Magazin Hallwil.

Kommandant Roger Zingg ist Dir dankbar, wenn Du Dein Interesse oder auch Deine Fragen vorgängig kurz an ihn adressieren würdest. Am besten per Nachricht auf die Nummer 078 719 65 40.

### Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2022/2025

Ergebnisse der Gesamterneuerungswahl des Gemeinderats (5 Mitglieder), des Gemeindeammanns und des Vizeammanns vom 26. September 2021 für die Amtsdauer 2022/2025; 1. Wahlgang

### Wahl von 5 Mitgliedern des Gemeinderats

Absolutes Mehr 107

Gewählt sind:

- Gloor Walter, bisher 176
- Lüscher Daniel Peter, bisher 190
- Müller Christian, bisher 183
- Gebhard Amin, bisher 179
- Urech Reto Christian, neu 198

Nicht gewählt ist:

- Wind Thorsten, neu 86

Weitere Stimmen haben erhalten:

- Vereinzelt gültige Stimmen 56

Nachdem die Wahl zustande gekommen ist, findet kein zweiter Wahlgang statt.

### Wahl des Gemeindeammanns

Absolutes Mehr 110

Gewählt ist:

- Gloor Walter, bisher 157

Weitere Stimmen haben erhalten:

- Vereinzelt gültige Stimmen 61

Nachdem die Wahl zustande gekommen ist, findet kein zweiter Wahlgang statt.

### Wahl des Vizeammanns

Absolutes Mehr 106

Gewählt ist:

Lüscher Daniel Peter, bisher 149

Weitere Stimmen haben erhalten:

- Vereinzelt gültige Stimmen 61

Nachdem die Wahl zustande gekommen ist, findet kein zweiter Wahlgang statt.

Wahlbeschwerden gegen Unregelmässigkeiten bei der Vorbereitung oder Durchführung einer Wahl oder bei der Ermittlung des Wahlergebnisses sind innert 3 Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens aber am dritten Tag nach der Veröffentlichung des Ergebnisses, an den Regierungsrat des Kantons Aargau, Regierungsgebäude, 5001 Aarau, einzureichen.

### Untersuchungsbericht Trinkwasser

Am 11. August 2021 wurden durch die Wasserversorgung Hallwil diverse Trinkwasserproben entnommen. Der vorliegende Untersuchungsbericht des kantonalen Departementes Gesundheit und Soziales hält fest, dass die Resultate der mikrobiologischen Kontrollen den Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung entsprechen. Die Proben weisen somit einwandfreie mikrobiologische Qualität auf.

### Anmeldung für die Prämienverbilligung 2022

Das Verfahren für die Prämienverbilligung 2022 hat gestartet. Bis Ende September 2021 erfolgt der Hauptversand der Anmeldecodes durch die SVA AG. Wer bis Ende September 2021 keinen Code für die Anmeldung 2022 erhalten hat, kann diesen ab Oktober 2021 auf der Website der SVA

AG ([www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv)) bestellen. Die Antragsfrist läuft am 31. Dezember 2021 ab. Informationen zur Prämienverbilligung finden Sie ebenfalls auf der Website der SVA AG unter [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv).

### Neuer Kommandant für die neue Zivilschutzorganisation Lenzburg Seetal

Die bisher eigenständigen Zivilschutzorganisationen Lenzburg Region und Seetal agieren ab 1. Januar 2022 gemeinsam als «Zivilschutzorganisation Lenzburg Seetal». Thomas Linder ist dabei als Leiter der ZSO Lenzburg Seetal gewählt worden.

### Neuer Durchführungsort für Pilzkontrollen

Infolge Bauarbeiten kann die Pilzkontrolle in diesem Jahr nicht wie gewohnt im Schuelhüsi in Tennwil durchgeführt werden. Die Pilzkontrolle findet in diesem Jahr im Foyer der Mehrzweckhalle im Schulhaus Eggen, Eggenstrasse 35, 5616 Meisterschwanden, statt.

Von Anfang September bis ca. Mitte November (erster Frost) ist die Pilzkontrolle täglich zwischen 18.00 und 19.00 Uhr geöffnet.

Bei Fragen stehen Ihnen folgende Pilzkontrolleure zur Verfügung:

Ruedi Hurni, Tel. 056 667 10 34

Max Döbeli, Tel. 056 535 84 59

James Gurtner, Tel. 056 667 06 68

Beatrice Hegi, Tel. 056 667 21 48

Daniela Sigg, Tel. 056 667 01 11

Weitere Informationen finden Sie unter [www.pilzverein-seetal.ch](http://www.pilzverein-seetal.ch).

Heizung Brennerservice Sanitär

Gesucht zur Verstärkung unseres Teams:  
**Sanitär-ServiceMonteur /  
 Sanitär- / Heizungsinstallateur**

**Bereuter Haustechnik<sup>AG</sup>**

Boniswilerstrasse 10  
 5707 Seengen

info@bereuter-haustechnik.ch  
 www.bereuter-haustechnik.ch  
 Tel. 062 777 18 13



Gemeinde  
Hallwil

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

**Projekt #zäme vorwärts – regional verbunden  
 Informationsveranstaltung vom 28. Oktober  
 2021, 19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle in  
 Seon**

Im Hinblick auf die Gemeindeversammlungen im November laden die Gemeinderäte Dürrenäsch, Hallwil und Seon die Einwohner aller Gemeinden zu einer Informationsveranstaltung ein, an welcher sie über die Vorgehensweise sowie über den Ablauf des Projektes «#zäme vorwärts – regional verbunden» orientieren und für Fragen Rede und Antwort stehen.

Reservieren Sie sich dieses Datum bereits heute. Die persönliche Einladung folgt Mitte Oktober 2021 in alle Haushaltungen.

Der Anlass wird unter den zum Zeitpunkt der Durchführung geltenden COVID-Bestimmungen durchgeführt.

Die Gemeinderäte freuen sich auf Ihre rege Beteiligung und einen offenen Austausch.

EINLADUNG ZUR  
 HERBSTAUSSTELLUNG  
 16.10 – 17.10.2021



YARIS CROSS

**UNSERE NEUESTEN MODELLE ERWARTEN SIE!**  
 Jetzt mit bis zu 10 Jahren Toyota Garantie.\*

\*Service-aktiviert 10-Jahres-Garantie oder 100.000 km ab 1. Inbetriebnahme für alle Toyota-Fahrzeuge bis gilt das zuerst Erreichbare. Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebedingungen auf toyota.ch



Auf Ihren Besuch freut sich

**SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG**  
 Boniswilerstrasse 33  
 5707 Seengen  
 T +41 (0)62 767 50 90

Sanierung oder Neubau?

MIT UNS HABEN SIE  
 DEN DURCHBLICK.



Alpsteg Fenster AG

062 888 80 50 | www.alpsteg.ch | info@alpsteg.ch



## Vereine

### Aktivriege

Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend, 20.15 – 21.45 Uhr. Mittwoch, 20.15 – ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mittturner. Infos: [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Damenriege

Montagsturnen, 19.00 Uhr. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: Montag, 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). Infos: Marianne Merz-Urech, Bühlstrasse 18, 5712 Beinwil am See, 079 566 74 39, [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Feuerwehrverein

Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Eugen Peter, 062 777 26 74, [eugen.peter52@bluewin.ch](mailto:eugen.peter52@bluewin.ch)

### Frauenchor

Infos: Theresia Meyer-Koestli, Sonnenhalde 71, Hallwil, 062 777 11 30, [www.seetalsingt.ch](http://www.seetalsingt.ch)

### Frauenverein

Wir organisieren für Frauen interessante Kurse,

Vorträge und vieles mehr. Auskünfte und Infos: Dominique Lüscher, 062 777 18 37, [dominique.luescher@gmail.com](mailto:dominique.luescher@gmail.com) und Ruth Schwegler, 062 777 37 06, [schwegler.anton@bluewin.ch](mailto:schwegler.anton@bluewin.ch)

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Franz Roth, Präsident, 079 657 12 80, [www.gv-seetal.com](http://www.gv-seetal.com)

### Jugendriege

Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Kleine Jugi: Freitag, 17.30 – 18.30 Uhr; grosse Jugi: Freitag, 18.30 – 19.30 Uhr. Infos: Jaqueline Schuler, [jugi-hallwil@hotmail.com](mailto:jugi-hallwil@hotmail.com)

### Kirchenchor

Proben, Donnerstag, 20.00 – 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Yvonne Siegrist, 062 777 04 50

### Männerriege

Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Martin Buchser, Ausserdorf 12, Hallwil, 079 302 43 24, [zofi90@bluewin.ch](mailto:zofi90@bluewin.ch), [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Am **19. Oktober, 16. November, 14. Dezember** um 12.00 Uhr im Vereinszimmer. Anmeldung bei Ruth Schwegler, 062 777 37 06. Beratungsstelle Bezirk Lenzburg, Burghaldenstrasse 19, 5600 Lenzburg, 062 891 77 66, [lenzburg@ag.prosenectute.ch](mailto:lenzburg@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag – Freitag, 8.00 – 11.30 und 14.00 – 16.00; Ortsvertretung: Ruth Schwegler 062 777 37 06

### Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags, 14.00 – 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, 062 777

46 33, [franziska.buri@bluewin.ch](mailto:franziska.buri@bluewin.ch), [www.help-hallwilersee.jimdo.com](http://www.help-hallwilersee.jimdo.com)

### Samariterverein

Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um 20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: Bettina Bruder, 062 777 02 61, [bettina.bruder@bluewin.ch](mailto:bettina.bruder@bluewin.ch), [www.samariter-seengen.ch](http://www.samariter-seengen.ch)

### Schützengesellschaft

Auf der 300m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Im Auftrage des Bundes sind wir zudem für die Durchführung des Obligatorischen und des Feldschiessens zuständig. Zusammen mit der SG Dürrenäsch bieten wir jedes Jahr auch einen Jungschützenkurs an. Infos: Markus Gautschi, Dürrenäscherstrasse 108, Hallwil, 079 654 94 36, [markus.gautschi@sunrise.ch](mailto:markus.gautschi@sunrise.ch), [www.sghallwil.ch](http://www.sghallwil.ch)

### SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sa-

# FRANZ WIDMER

**DÄCHER  
FASSADEN  
SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH

seit 1980

**Ba**

Baumann Innenausbau AG  
5706 Boniswil

Wir machen Schönes aus Holz.

Tel. 062 777 28 66

[www.schreinerei-baumann.ch](http://www.schreinerei-baumann.ch)



...Innenausbau...Möbel...Schränke...Küchen...Bad.....*massgeschreinert*...

**100% natürlich NÄHEN**

bis **500 CHF sparen**  
+ ECO Plant Bags aus Schweizer Leinen mit Pflanzenset geschenkt.

**BERNINA**  
made to create

Aktion im Schweizer Fachhandel bis 31.12.2021 oder solange Vorrat.

Ihr zertifizierter Fachhändler!



Elektro – **BERNINA** – Stoffe – Kaffee

Neudorfstrasse 2  
5734 Reinach

062 771 31 73 – [www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



**SCHLOSS HALLWYL**  
Museum Aargau

**MOSTTAGE UND HERBSTMARKT**

**Herbstgenuss auf dem Seetaler Wasserschloss**

16.–17. OKTOBER 2021  
JEWEILS 10 – 17 UHR

**KANTON AARGAU** [www.schlosshallwyl.ch](http://www.schlosshallwyl.ch)



Gemeinde  
Hallwil

nitätshund und Obedience. Infos: Pascal Wilhelm, 079 586 76 17, [www.skbs-hallwil.ch](http://www.skbs-hallwil.ch)

#### Trachtengruppe

Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, Hallwil, 062 777 32 56

#### Verein Kinder in Hallwil

Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Mittagstisch. Freudig begrüßen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Schuler Jaque-

## Vereine – Fortsetzung

line, [schuler.jacqueline@hotmail.com](mailto:schuler.jacqueline@hotmail.com), [www.vk-hallwil.ch](http://www.vk-hallwil.ch)

#### Volley Seetal

Wer Lust auf Volleyball hat, ist bei uns genau richtig. Ob jung oder alt – ob Crack oder Beginner, auf allen Altersstufen bieten wir Trainings und Meisterschaftsteilnahme in Seengen sowie Seon an: Kids, Juniorenbereich: U13 – U23; Damen: 2. – 4. Liga; Herren: 4. Liga und verschiedene Mixed-Gruppen. Infos: Janina Kästli, Präsidentin, [praesidium@volleyseetal.ch](mailto:praesidium@volleyseetal.ch), [www.volleyseetal.ch](http://www.volleyseetal.ch)

## Kirchgemeinden

#### Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf [www.kirche-seengen.ch](http://www.kirche-seengen.ch)

Reformierte  
Kirche Boniswil Egliwil  
Hallwil Seengen

#### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter [www.pfarrei-seon.ch](http://www.pfarrei-seon.ch)

#### DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

#### ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

**12 Jahre**  
Bestattungen Sonntal

**SONNTAL**  
Bestattungen | Ruth Schachtler

**Ihr Spezialist auch für Seebestattungen**

**Bestattungen Sonntal**  
Ruth Schachtler GmbH  
Neue Bahnhofstrasse 14 | 5737 Menziken  
Reinacherstrasse 2 | 5712 Beinwil am See  
Hinterdorfstrasse 235 | 5728 Gontenschwil

062 772 20 20  
[www.bestattungen-sonntal.ch](http://www.bestattungen-sonntal.ch)  
[bestattungensonnental@bluewin.ch](mailto:bestattungensonnental@bluewin.ch)

**Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.**

## Entsorgung

Glas und PET können bei der Landi Hallwil entsorgt werden. Für Textilien steht beim Parkplatz «Käse-reistrasse» ein Container zur Verfügung. Alle weiteren Entsorgungsgüter können bei einer privaten Entsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen erhalten Sie direkt beim entsprechenden Anbieter.

### Alteisen (Beschläge)

Das Alteisen kann jederzeit bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Altöle

Die Sammelstelle befindet sich bei der Opel-Garage Heinz Urech AG, Hallwil.

### Aluminium

Alu wie Haushaltsfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei privaten Entsorgungsstellen abgegeben werden.

### Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Bauschutt

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### CDs/DVDs

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Giftstoffe, Sonderabfälle

Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an die ursprüngliche Verkaufsstelle (z.B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

### Glas

Entsorgung bei der Landi Hallwil oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Grünabfälle

Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen.

Grüncontainer Einzelmarke:

240 Liter: CHF 10.00

800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:

240 Liter: CHF 140.00

800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil.

### Hauskehricht

Abfuhr jeden zweiten Dienstag. Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens um 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set): CHF 21.60

Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set): CHF 36.70

Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set): CHF 12.95

Containerplombe 240 Liter: CHF 15.55

Containerplombe 800 Liter: CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie auch im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

### Holz

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Kleider, Textilien

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Konservendosen

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Papier und Karton

Sammlung am **21. Oktober** ab 7.00 Uhr oder bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgen.

### PET

Zurück an die Verkaufsstelle, bei der Landi Hallwil oder einer privaten Entsorgungsstelle.

### Pneus

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Sperrgut

Versehen mit 110l-Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg.

### Styropor

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Tierkadaver

Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr und Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr.

Jetzt im Angebot  
*Herbstpflanzen*

15. November  
bis 20. November  
**Adventsausstellung** in Seon



5503 Schafisheim  
Bettenthal 4  
062 891 85 40

5703 Seon  
Seetalstrasse 103  
062 775 20 10

**FENSTER**  
**TÜREN**  
**INNENAUSBAU**  
**MÖBEL**  
**KÜCHEN**



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
info@schreinerei-waelti.ch  
www.schreinerei-waelti.ch

## Top Online-Bericht im August



**Die Zeitung  
mit Mehrwert**



6952 interessierte Leser

**Fröhliche Rockabilly-Party  
in der Pinte**

dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

## Erntedank in der reformierten Kirche Seengen



(Eing.) – Wie schön: So viele Besucherinnen und Besucher folgten dem Einläuten der Kirchenglocken und feierten am Sonntagmorgen, 12. September 2021, im Rahmen des Schutzkonzeptes Erntedank in der reformierten Kirche Seengen. Es war ein generationenübergreifender und berührender Anlass mit ganz kleinen Kindern anlässlich einer Taufe, mit den jüngeren Kindern aus dem «Fiire met de Chliine» und den bereits etwas grösseren Kindern und jugendlichen Hilfsleiterinnen und Hilfsleitern aus dem «Kolibri». Gemeinsam



mit dem mehrstimmigen Kirchenchor, unter der Leitung von Christa Peyer, wurden einige wunderschöne Lieder gesungen. Ein kurzes Erzähltheater der Kolibri-Kinder zur Geschichte «Danke für das Brot», mit viel liebevoll gestalteter Dekoration und tollen Requisiten, bereicherte die Feier zusätzlich. Coronabedingt etwas anders als in anderen Jahren, und dennoch gemütlich und wertvoll, konnte im Anschluss draussen noch mit Brot und Most auf das Erntedankfest miteinander angestossen werden.

**Grosses Angebot rund  
um Ihren geliebten Vierbeiner**



**Mit  
Hundesalon**

Der etwas spezielle und exklusive PET-SHOP  
mit Hundesalon an der Pilatusstrasse 47A, Reinach

Mo. – Fr.: 08.00 – 11.30 Uhr / 13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 16.00 Uhr durchgehend



062 55 88 123 / 079 940 46 90





**Donnerstag, 11. November 2021 ab 18 Uhr**

Start in die Chlöpferzeit vor dem Schulhaus Hallwil

### **Trainings:**

- |             |                            |                |
|-------------|----------------------------|----------------|
| 1. Training | Samstag, 13. November 2021 | 13.30 - 16 Uhr |
| 2. Training | Samstag, 27. November 2021 | 13.30 - 16 Uhr |

### **Wettchlöpfen:**

**Motto: Alle Schülerinnen und Schüler nehmen teil.**

**Sonntag, 5. Dezember 2021**

Einschreiben: 13.00 - 13.30 Uhr

Beginn: 13.30 Uhr

Alle Teilnehmer erhalten ein gratis Zvieri.

Alle Anlässe finden vor dem Schulhaus und der Turnhalle im Freien statt.

**Es gelten die jeweils aktuellen Covid Massnahmen.**

[www.chlauschloepfe.ch](http://www.chlauschloepfe.ch)

## **Aufruf für den Dorf-Adventsfenster-Kalender**



(Eing.) – Auch dieses Jahr dürfen wir trotz Corona den Hallwiler Dorf-Adventsfenster-Kalender durchführen. Wir freuen uns, wenn wir wieder genügend BastlerInnen finden, die mit einem Fenster oder Sujet helfen, den Kalender zu gestalten.

Bitte melden Sie sich jetzt an.

Anmeldungen werden ab sofort bis am 20. November 2021 gerne entgegen genommen.

Organisation: Frauenverein Hallwil

Informationen und Anmeldungen:

Eva Suter-Huber, Wannemoos 373, Hallwil  
062 777 61 11, 062 777 46 60

Oliver Springer  
Tal 200, Hallwil  
076 441 39 99

Elisabeth Urech  
Breiten 79, Hallwil  
062 777 39 72, 062 889 14 31



## **Herbstmarkt Seengen**

### **Dienstag, 2. November 2021**

- Warenmarkt
- Landmaschinenmarkt
- Kinderkarussell

Das Covid-19 Schutzkonzept ist zu beachten.



## Vereinsreise Männerriege Hallwil

*Infolge spärlicher Teilnahme an den letzten Vereinsreisen wurde an der GV beschlossen, dieses Jahr nur eine eintägige Reise durchzuführen. Dieser Entscheid stellt sich als goldrichtig heraus, versammeln sich doch neun erwartungsfrohe Turner um 8.00 Uhr auf dem Bahnhof Hallwil. Da wir dieses Jahr mit der Bahn reisen, hat Martin für alle ein Billet besorgt, damit reisen wir mit Zug, Schiff und Bergbahn auf den Bürgenstock.*



(Eing.) – Kaum den Seetaler nach Luzern bestiegen, verteilen Martin und Hansruedi eine kleine Stärkung: Gipfeli und Caffè Latte. In Luzern geht's zum Schifflanlegesteg vor dem viel bewunderten KKL. Mit einem kleinen Wink an Schulhausabwart Hans Baumann wird der imposante Wasserbrunnen bestaunt, der auch gut vor das Schulhaus Hallwil passen würde. Nach kurzer Wartezeit geht's per Shuttle-Schiff, einem modernen Katamaran, nach Kehrsiten. Dort bringt uns die Bergbahn Funicular auf den Bürgenstock. Hier zeigt sich das neue Bürgenstock-Resort mit seinen luxuriösen Hotels, Restaurants und Shops in voller Pracht. Da dieses luxuriöse Ambiente nicht zu uns und unserem Budget passt, verschieben wir das Mittagessen ins Bergrestaurant Hammetschwand. Nach der tollen

Aussicht auf den Vierwaldstättersee, Luzern und das Mittelland nehmen wir die Wanderung dem Felsenweg entlang bis zum Hammetschwandlift unter die Füsse.

Nach ca. 30 Minuten Wandern stehen wir vor der Talstation des weltbekannten, höchsten Aussenlifts Europas. In nur 50 Sekunden bringt uns dieser Lift, welcher von 1903 bis 1905 erbaut wurde, 153 Meter senkrecht nach oben auf die Hammetschwand. Von hier erstreckt sich eine wunderbare Aussichtskulisse von Pilatus, Mittelland, Rigi bis zum grossen Mythen. Wegen leichtem Dunst sieht man nur Sempacher- und Baldeggersee, jedoch den Hallwilersee nicht ganz.

Im Bergrestaurant stillen wir mit Älplermagronen oder Bratwurst den Hunger.

Nach der Mittagsrast wandert die Turnerschar weiter zum Känzeli, runter zur Honegg und von dort zurück auf den Bürgenstock. Die Bergbahn bringt uns wieder nach Kehrsiten zurück, wo das Dessert im Restaurant Tell am See genossen wird.

Gegen Abend geht's per Schiff wieder nach Luzern zurück, wo wir unsere Reise bei einem Glas Wein und Abendessen ausklingen lassen wollen. Auf der Suche nach einem Lokal in der Nähe der Kappelbrücke entlang der Reuss hat es aber so viele

Leute, dass kein Tisch frei ist. Eine Strasse weiter stadteinwärts finden wir ein Restaurant mit einem wunderbaren Innenhof. Hier verstreicht die Zeit bei Wein, Pizza und Diskussionen wie im Nu.

Retour über die blumengeschmückte Kappelbrücke zum Bahnhof bringt uns der Seetaler rund zwei Stunden später als vorgesehen nach Hallwil zurück.

An dieser Stelle möchte ich im Namen aller, Martin Buchser ganz herzlich danken für die Organisation dieser tollen Reise, die uns noch lange in bester Erinnerung bleiben wird.

**WIDENMATT**  
Ein Juwel am Hallwilersee

**Fantastische Eigentumswohnungen Beinwil am See**  
**Verwirklichen Sie Ihren Wohntraum!**

Letzte verfügbare 4½-Zimmer Wohnung – CHF 770'000.– Jetzt zugreifen!

omit

WO IMMOBILIEN  
ZU HAUSE SIND.

044 746 31 31 – [www.widenmatt-beinwil.ch](http://www.widenmatt-beinwil.ch)

## Zum ersten Mal OL-Schweizermeisterin

Die Hallwiler OL-Läuferin Natalia Gemperle läuft in der Mitteldistanz zu ihrem ersten Schweizermeistertitel. Im Entlebuch gewann sie anfangs September, vor der gesamten Schweizer OL-Elite, Gold.



Das Podest in der Mitteldistanz: Elena Roos (Silber), Natalia Gemperle (Gold), Sabine Hauswirth (Bronze).

Bild: Susi Schlatter

(dcb) – «Diese Medaille bedeutet mir extrem viel», Natalia Gemperle strahlt über das ganze Gesicht. Die 31-jährige Hallwilerin hat an der Schweizermeisterschaften im Orientierungslauf ihre erste Goldmedaille geholt. «Das ist wie wenn man in Kenia die 10'000m gewinnt oder in Norwegen im Langlauf einen Titel holt», vergleicht Gemperle den Landes-Titel. Die Schweiz hat sehr viele gute Läuferinnen und Läufer und gehört international zur Weltspitze. Dass die gebürtige Russin überhaupt titelberechtigt war, verdankt sie dem Reglement. Wer seit fünf Jahren in der Schweiz wohnhaft ist und einem regionalen OL-Verein angehört, darf nicht nur als Gast starten, sondern ist auch Medaillienberechtigt. «Die Motivation war natürlich dieses Jahr sehr gross und das gab mir noch einen zusätzlichen Schub», erklärt Gemperle, die für den OLK Argus Seon an den Start geht. Einen Schub,

der in einen riesigen Vorsprung auf die zweitplatzierte Elena Roos umgemünzt wurde. 2:32 Minuten – eine halbe Weltreise! Das gute Resultat hat aber auch gezeigt, dass Gemperle auch im schweizerischen Gelände zur Weltspitze gehört und bei einer erfolgreichen Einbürgerung dieses Jahr, auch für die Schweiz WM-Medaillen holen kann.



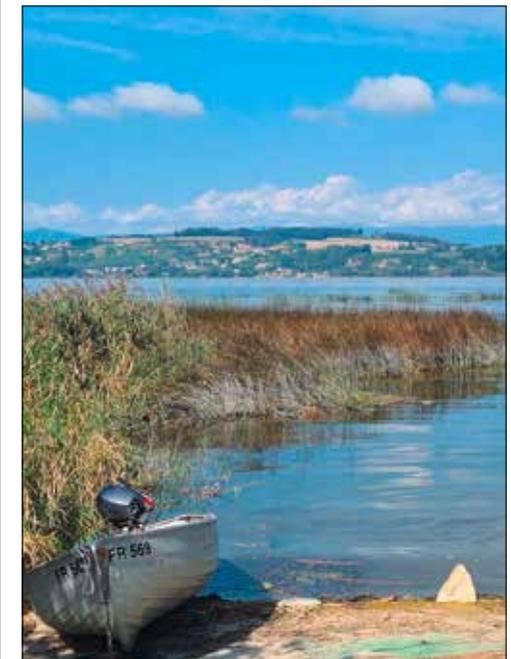
Natalia Gemperle auf dem Weg zum Titel. Bild: Ueli Schlatter

## Damenriege auf Reisen zum Murtensee



(Eing.) – Voller Vorfreude trafen wir uns auf dem Bahnhof und fuhren in Richtung Murtensee nach Praz. Bei traumhaftem Wetter starteten wir in Praz unsere Wanderung über Môtier, Lugnorre und Vallamand durch herrliche Rebberge mit fantastischen Ausblicken auf den Murtensee bis nach Avenches Plage. Auf halben Weg wurden wir bei einem Rastplatz von Irene, Patrick und Urs mit den herrlichen Gâteaux du Vully und einem feinen Tropfen aus der Gegend überrascht. In Avenches angekommen bezogen wir unsere Zimmer. Ein Teil der Frauen gönnte sich ein Bad im Pool oder spielte Minigolf. Zum Nachtessen trafen wir uns wieder und genossen ein ausgezeichnetes Menu. Am Morgen machen wir uns nach dem reichhaltigen Frühstück auf den Weg, dem Murtensee entlang bis nach Murten. Dort nutzen einige nochmals die Gelegenheit zu einem Bad im See, bevor wir uns im Restaurant ein Zöbeli genehmigten und uns dann auf den Heimweg machten. Es war eine absolut perfekte Turnfahrt, wir haben es alle sehr ge-

nossen. Einen ganz grossen und herzlichen Dank an Marianne für die super Organisation.



## Pensionskasseneinkauf, Investition in Wertschriften oder doch Amortisation der Hypothek?



**Halil Yalcin**  
Leiter  
Geschäftsstelle Seon

Am besten lassen Sie sich persönlich beraten. Kommen Sie bei uns an der Seetalstrasse 47 in Seon vorbei, rufen Sie uns an 062 769 78 40 oder mailen Sie uns: [hypotheiken@hbl.ch](mailto:hypotheiken@hbl.ch).

Die Amortisation der Hypothek führt zu einer höheren Steuerbelastung – ein häufig gehörtes Argument, wenn sich die Frage stellt, ob die Hypothek reduziert werden soll – und doch eine sehr einseitige Betrachtung. Denn die durch die Hypothekenamortisation eingesparten Schuldzinsen sind stets höher als die zusätzliche Steuerbelastung.

Vielmehr stellt sich die Frage nach den Alternativen und der langfristigen Liquiditätssicherung. Alternativen bieten insbesondere die Wertschrifteninvestition und der Einkauf in die Pensionskasse. Bei der Investition in Wertschriften ist die Nettorendite zu bestimmen, welche erzielt werden muss, damit die Amortisation der Hypothek nicht vorteilhafter ist.

Ein Einkauf in die Pensionskasse bietet erhebliche Steuervorteile und verbessert die Altersleistungen. Jedoch sind auch hier die Auswirkungen zu analysieren. So kann der Einkaufsbetrag innerhalb der nächsten drei Jahre nicht wieder in Kapitalform bezogen werden. Weiter empfiehlt es sich abzuklä-

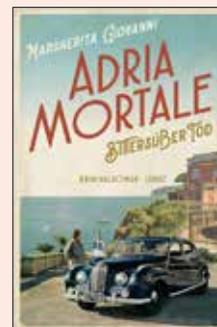
ren, was mit dem Einkaufsbetrag geschieht, sollte vor der Pensionierung ein Risikofall (Invalidität oder Todesfall) eintreten.

Stehen Einkommensveränderungen an, beispielsweise infolge Pensionierung, ist die langfristige Liquiditätsplanung höher zu gewichten, als die kurzfristigen Einsparungen. Beabsichtigen Sie, längerfristig in Ihrem Eigenheim zu bleiben, sollten Sie es vermeiden, Kapital in der Liegenschaft zu binden, welches für die Finanzierung des Lebensunterhalts benötigt wird.

Um abschätzen zu können, wieviel Kapital sichergestellt werden soll, müssen die Einkünfte und Ausgaben nach der Pensionierung und das zur Verfügung stehende Vermögen bekannt sein. Hierzu bedarf es einer detaillierten und umfassenden Finanzplanung, welche weitere Punkte, wie beispielsweise die gestaffelte Auszahlung der Vorsorgegelder, die Auswirkungen einer Frühpensionierung oder einen (Teil-)Kapitalbezug aus der Pensionskasse berücksichtigt.

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### «ADRIA MORTALE – Bittersüsser Tod»

Margherita Giovanni,  
Lübbe 2021

#### Klappentext:

Sommer 1958. Für die deutschen Touristinnen Sonja und Elke ist es das

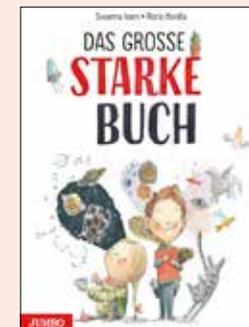
grosse Abenteuer: Mit ihrem Roller fahren die jungen Frauen nach Italien in den Urlaub. In einem kleinen Dorf an der Adriaküste steigen sie in der Pension von Federica Pellegrini ab. Ein paar Tage später wird der Lehrer des Ortes tot aufgefunden, mit dem Elke zuvor geflirtet hat. Die beiden fürchten, unter Mordverdacht zu geraten. Zum Glück nimmt Federica sich des Falles an und ermittelt auf eigene Faust. Sehr zum Missfallen von Commissario Garibaldi, der anreist, um herauszufinden, wer den Naturliebhaber aus dem Weg räumen wollte. Und Garibaldi ist nicht der Einzige, dem Federica auf die Füsse tritt ...

#### Tipp von Sarah Deucher:

Von mutigen und abenteuerlustigen Frauen in einer Zeit, in der man sie in ihren Positionen nicht unbedingt erwarten täte. Von traditionsreichen und doch visionären Männern, die mit diesen Frauen nicht immer so gut klar kommen ... Und natürlich verpackt in die wunderschöne Küstenlandschaft an der italienischen Adria.

### «Das grosse starke Buch»

Susanna Isern, Rocio Bonilla, Jumbo Verlag  
2020



#### Klappentext:

Wir alle sind stark. Ob Humor, Kreativität oder Geduld – wir alle haben unsere Stärken. Das Buch hilft zum einen, Talente und Begabungen zu erkennen. Zum anderen ermutigt es dazu, die Dinge, die uns Spass machen oder die wir besonders gut können, zu vertiefen und als unsere Stärken zu betrachten. Die Geschichten mit verschiedenen Kindern als Identifikationsfiguren liefern einen Anstoss, um über die eigenen Fähigkeiten und Motivationsquellen nachzudenken und sie auszubauen – egal, ob es Mut, Mathematik oder Musik ist.

#### Tipp von Debora Wipf:

Dieses Bilderbuch ermutigt Kinder dazu, über sich selbst nachzudenken. So können sie sich ihrer eigenen Stärken bewusst werden und erkennen, dass jeder Mensch einzigartig und unverzichtbar ist, sowie einen wichtigen Platz in der Welt hat. Eine herzliche Leseempfehlung von mir für Kinder und auch Erwachsene.

## Elektro-Trottinett und seine Problematik



Die Elektromobilität schreitet in grossen Schritten voran. Die Erwachsenen sind mit ihren Elektrofahrzeugen in steigender Anzahl auf den Strassen unterwegs. Dieser Trend setzt sich auch bei den Jugendlichen durch und so sieht man vermehrt Jugendliche mit ihren Elektro-Trottinetten auf den Trottoirs umherfahren. Manch ältere Generation dürfte wohl etwas wehmütig an ihre Jugendzeit erinnert werden, wo man noch mit viel Elan den Beinschwung eingesetzt hat, um das geliebte Trottinett auf fast raketenartige Geschwindigkeiten zu beschleunigen. Sind jedoch solche Elektro-Trottinette überhaupt erlaubt? Elektro-Trottinette sind erlaubt, wenn sie die Leistungsbedingungen und Ausstattungsvorschriften einhalten. Wichtig auch zu wissen, dass ein Elektro-Trottinett in die Kategorie Leicht-Motorfahrrad fällt und deshalb einige andere Vorschriften gelten, als beim «kleinen Bruder» dem nicht motorisierten Kickboard. Nachfolgend sind die wichtigsten Regeln im Zusammenhang mit dem Elektro-Trottinett aufgelistet.

### Elektro-Trottinett

Fällt unter Einhaltung der Leistungsbedingungen und Ausstattungsvorschriften unter die Kategorie Leicht-Motorfahrrad. (Art. 18 Bst. B VTS).



Geschwindigkeit: 20 km/h

Kontrollschild: Nicht erforderlich

Platzzahl: 1 Person

Führerausweis: Kat. M (14 bis 16 Jahre), ab 16 Jahren ist kein Führerausweis erforderlich.

Velohelm: Nicht erforderlich, jedoch empfohlen  
Verhalten im Verkehr: Den Fahrrädern gleichgestellt. Benutzung von Radstreifen und -wegen obligatorisch. Fahren auf dem Trottoir verboten.

So benutzen Sie ein für den öffentlichen Raum zugelassenes Elektro-Trottinett richtig:

- Kindern unter 14 Jahren ist die Nutzung nicht gestattet.
- 14- bis 16-Jährige benötigen einen Führerausweis Kat. M
- Die Benutzung von Radstreifen und -wegen ist obligatorisch. Wo diese fehlen, muss am rechten Fahrbahnrand gefahren werden.
- Strassen mit allgemeinem Fahrverbot und Trottoirs dürfen nicht befahren werden.
- Parkieren: Primär auf/in dafür vorgesehenen Flächen/Einrichtungen. Auf Trottoirs nur, wenn daneben mindestens 1.5 m breiter Raum frei bleibt.
- Ein Helm ist nicht obligatorisch, wird aber stets empfohlen.

### Appell an die Eltern

Die Polizei appelliert an die Eltern, dass diese ihre Verantwortung wahrnehmen und ihren Kindern, wenn sie das erforderliche Alter noch nicht erreicht haben oder auch den erforderlichen Führerausweis Kat. M noch nicht besitzen, kein solches Elektro-Trottinett zur Verfügung zu stellen. Trotz des hohen Fun-Faktors birgt das Fahren mit einem solchen Leicht-Motorfahrrad eben auch viele Gefahren.



*Die ersten Nebelbänke sind da. Kürzere Tage und sinkende Temperaturen kündigen wie jedes Jahr die Herbstsaison an.*

### Tipps für Fussgänger

- Besonders gefährdet sind Kinder und Senioren. Insbesondere Kinder auf die Risiken des Strassenverkehrs aufmerksam machen.
- Gutes Schuhwerk und bei Dunkelheit helle, allenfalls mit reflektierenden Elementen besetzte Kleidung tragen.
- Genügend Zeit einplanen und tolerante Einstellung gegenüber anderen Verkehrsteilnehmern üben.
- Vor dem Überqueren der Strasse klare Absichten zeigen. Blickkontakt mit dem Fahrzeuglenker suchen.
- Das Vortrittsrecht gilt nie absolut. Fahrzeuge brauchen eine bestimmte Distanz, um anhalten zu können.
- Fussgänger haben nicht das Recht, die Strasse zu überqueren, wenn Fahrzeuge so nahe sind, dass sie nicht mehr anhalten können.
- Nicht mit dem Handy spielen und keine Kopfhörer tragen, diese führen immer häufiger zu Unfällen.
- Den Fussgängerstreifen erst betreten, wenn das Fahrzeug anhält.
- Nie unmittelbar vor oder nach einem Bus, Tram oder anderen Hindernis die Strasse überqueren.
- Bei Fussgängerstreifen mit Insel gilt jede Hälfte als unabhängiger Fussgängerstreifen.
- Das Tram hat auch auf einem Fussgängerstreifen Vortritt.
- In 20er- oder Begegnungszonen haben Fussgänger den Vortritt, dürfen aber den Verkehr nicht unnötig behindern.
- In 30er-Zonen haben Fussgänger nur auf Fussgängerstreifen Vortritt.

## Sicher durch den Herbst

- Bei Fussgängerstreifen mit Ampel haben Fussgänger bei Rot keinen Vortritt.

### Tipps für Autofahrer

Im Oktober die Winterpneus mit mindestens 4 mm Restprofil montieren. Bei über fünfjährigen Pneu werden die Fahreigenschaften markant schlechter (Aushärtung der Gummimischung), über zehnjährige Pneu sollten nicht mehr montiert werden (unabhängig der Profiltiefe).

- Schneeketten mitführen.
  - Funktionskontrolle der Beleuchtung durchführen.
  - Batterie prüfen lassen und wenn nötig noch vor dem Winter ersetzen.
  - Überbrückungskabel mitführen.
  - Frostsicheres Scheibenwaschmittel auffüllen.
  - Scheibenwischer kontrollieren, wenn nötig ersetzen.
  - Scheiben auch innen regelmässig reinigen.
  - Türgummis mit Silikonstift behandeln.
  - Eiskratzer, Schneebesen, Wolldecke und Eisspray mitführen.
  - Rechtzeitig von Tagfahr- auf Abblendlicht umschalten (Vorsicht bei Lichtautomatik).
  - Nebelscheinwerfer und -schlussleuchte einsetzen – aber gemäss Vorschrift.
  - Andere Verkehrsteilnehmer stets im Blick behalten.
  - Geschwindigkeit den Sichtverhältnissen anpassen.
  - Mehr Abstand zum vorausfahrenden Fahrzeug einhalten.
  - Das Anhalten auf Sichtweite muss gewährleistet sein.
- Autor: TCS Sektion Aargau, Gewerbebeweg 1, 5242 Birr, [www.tcs-aargau.ch](http://www.tcs-aargau.ch)

## Herbstblues



**Die Tage werden wieder deutlich kürzer, die dunklen Abende länger. Wir trauern dem Sommer hinterher, auch wenn er in diesem Jahr fast kein richtiger war.**

Viele von uns haben keine grösseren Probleme mit dem Wechsel der Jahreszeiten, doch einigen fehlt das Sonnenlicht so, dass sie leiden. Sie fühlen sich unwohl, werden zunehmend müder, ja manchmal fühlen sie sich völlig antriebslos. Hier braucht es Unterstützung.

Gut tut, wenn man sich möglichst oft und ausgiebig in der Natur aufhält, sei es auf langen Spaziergängen, auf schönen Wanderungen oder beim Sport wie Joggen oder Velofahren. Doch die Natur hilft auch auf andere Weise. Inhaltsstoffe vieler Pflanzen haben einen sehr positiven Einfluss auf die Psyche. Ein bekanntes Beispiel ist das Johanniskraut (*Hypericum perforatum*), das antidepressiv wirkt und so manchem synthetischen Arzneimittel in nichts nachsteht. Auch einige weniger bekannte Pflanzen wie die rote Taigawurzel (*Eleutherococcus senticosus*) und die Engelwurz (*Angelica archangelica*) finden wir in diesem Wirkkreis. Rechtzeitig und mit regelmässiger Einnahme begonnen, können diese verhindern, dass unsere Stimmung in den Keller fällt.

Die Wirkung von Vitaminen, Spurenelementen und Mineralstoffen wie B-Vitamine, Zink oder auch von kostbarem Safran ist nicht zu unterschätzen. Organisch gewonnene hochpotente Nahrungsergänzungsmittel auf Basis von Gemüse, Früchten und Kräutern gibt es in Kapselform oder in sogenannten Powershots.

Bei der Wahl des passenden Heilmittels hilft Ihnen Ihr persönlicher Gesundheitscoach unserer Apotheke gerne weiter.

Hilfreich ist ebenso, wenn wir unserer Seele etwas Gutes tun: Machen wir es uns gemütlich, zünden wir Kerzen an und aromatisieren wir unsere Räume. Und haben wir etwas mehr Zeit, gönnen wir uns doch mal wieder ein warmes Bad, angereichert mit stimmungsaufhellenden ätherischen Ölen, wie denen der Zitrusfrüchte oder der Zimtrinde. Diese eignen sich auch für eine wohltuende Massage.

Wir wünschen Ihnen einen wohlgestimmten Winterbeginn.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

## Die Blinddarmentzündung – Eine Routinebehandlung oder doch noch ein Risiko?

Ich kam auf dieses Thema, da ich zuletzt einmal wieder bei einer Blinddarmentfernung «zu kämpfen» hatte. Das ist sehr selten, aber es kommt vor.

Bei einer Blinddarmentzündung ist der sogenannte Wurmfortsatz des eigentlichen Blinddarms betroffen. Dieser ist normal halbkleinfingerdick. Verfängt sich Stuhlgang darin – oder auch einfach so – entzündet dieser kleine Darmanteil, der sich im rechten Unterbauch befindet. Dies verursacht anfänglich leichte, dann immer stärkere Schmerzen v.a. im rechten unteren Bauchquadranten. Unbehandelt kann der Darm platzen und es ergibt sich eine Bauchfellentzündung, an der man prinzipiell sterben kann.

Die Diagnostik besteht in der typischen Vorgeschichte, im typischen Tastbefund (hier ist v.a. Erfahrung gefragt) und ggf. in einer apparativen Untersuchung wie Ultraschall oder CT. Beim hochgradigen Verdacht sollte kurzfristig operiert werden, obwohl es inzwischen auch Studien gibt, die eine erfolgreiche Antibiotikatherapie im frühen Stadium als gleichwertig ansehen.

Die Operation erfolgt heute in den Industrieländern per Bauchspiegelung über drei kleine Schnitte mit einer stabförmigen Kamera und mit stabförmigen Instrumenten über einen Videomonitor. Weltweit wird jedoch immer noch die offene Entfernung über einen Schnitt im rechten Unterbauch durchgeführt.

Die endoskopische Technik funktioniert gut in ca.

95% der Fälle. Der Körper behilft sich jedoch zur Abwehr der Entzündung damit, das betroffene Gewebe quasi «einzupacken». Dünndarmschlingen, sich im Bauch befindliches Fettgewebe wird vom Körper so um das Entzündungsgeschehen herumgelegt, dass eine Präparation mit den langen, stabförmigen Instrumenten schwierig sein kann und dieses Gewebe auch nicht vom eigentlichen Wurmfortsatz abzupräparieren ist. So, dass man schliesslich die Blinddarmentfernung offen durchführen muss, da man mit Hilfe von grösseren und anderen Instrumenten und einfach auch durch den Gebrauch der behandschuhten Finger das Gewebe manchmal leichter lösen kann.

Der Bauchchirurg freut sich diesbezüglich immer über normalgewichtige und nicht am Bauch operierte Patienten. Auch bei einer offenen Op kann die Entfernung des Blinddarms zu einer Herausforderung werden, wenn man vor der «eigentlichen» Bauchdecke 20 cm Fettgewebe hat, man operiert dann sozusagen wie über einen Trichter. Oder es gibt starke Verwachsungen von Voroperationen, quasi Narben im Bauch, welche das Operieren ebenfalls deutlich erschweren können.

Die Antwort ist also: Ja, die Blinddarmentfernung ist eine Routineoperation, aber beim Zusammentreffen verschiedener Faktoren kann sie auch noch ein Risiko darstellen.

Autor: Dr. Michael Kettenring

## Exklusiver Rum aus Barbados

Obwohl mittlerweile auf fünf Kontinenten Rum hergestellt wird, zählen Kenner die Rums aus Barbados noch immer zu den besten Erzeugnissen. Dies liegt unter anderem an der hohen Qualität des dort verarbeitenden Zuckerrohrs und der Sorgfalt der Destillieren bei der Verarbeitung.



### Geschichte

Der Kaniché Rum XO Double Wood ist neben der Karibik auch eng mit der Region Cognac verbunden. Hergestellt wird der Kaniché Rum XO Double Wood im Herzen der Karibik – genauer gesagt auf Barbados, welches auf eine lange Tradition der Rumherstellung zurückblickt. Die erste schriftliche Erwähnung datiert aus dem Jahr 1647, es gibt jedoch auch Belege dafür, dass bereits zu Anfang des 17. Jahrhunderts auf Barbados Rum hergestellt wurde.

### Herstellung

Der Kaniché Rum XO Double Wood reift zunächst für mehrere Jahre in besten Eichenholzfässern im feuchten und heissen Klima der Karibik. Wenn der Kellermeister den Kaniché Rum XO Double Wood für trinkreif und ausgewogen hält, wird dieser mit seinem natürlichen Alkoholgehalt nach Frankreich exportiert. Hier erfährt der Rum eine zweite Reife – das sogenannte «Double-Ageing». Dazu wird der Kaniché Rum XO Double Wood in Fässer umgefüllt, die vorher Cognac enthielten. Der Kellermeister lässt den Kaniché Rum XO Double Wood für bis zu einem Jahr in den Cognacfässern nachreifen, wodurch der Rum an Eleganz, Finesse und Charakter hinzugewinnt. Die spezielle Art der Reife-Technik wurde bereits im 18. und 19. Jahr-

hundert angewandt, geriet jedoch so gut wie in Vergessenheit.

### Geschmack

Das Bouquet des Kaniché Rum XO Double Wood ist von exotischen Aromen wie Kokosnuss, Kakao und Zuckerrohr geprägt. Am Gaumen werden die Aromen des Kaniché Rum XO Double Wood dann etwas intensiver und es mischen sich Nuancen von Vanille und Karamell in das Geschmacksprofil. Der Eindruck am Gaumen ist dabei zu jeder Zeit sehr ausgeglichen und wirkt erstaunlich rund. Auch im Nachklang weiss der Kaniché Rum XO Double Wood zu überzeugen. Dieser ist lang, wärmend und sehr geschmacksintensiv. Durch die zweite Lagerung in Cognacfässern hebt der Kaniché Rum XO Double Wood sich deutlich von anderen Rums ab. Dies macht den Genuss des Kaniché Rum XO Double Wood zu einem tollen Erlebnis!

**Dieser exklusive Rum ist im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich: CHF 69.80.**



Beni Wiler  
Kellermeister  
und Weinkenner

Marktleiter  
Rio Getränkemarkt  
Menziken

## Perfekt Räuchern mit dem Gasgrill



### Die Grundausrüstung zum Räuchern mit dem Gasgrill

Auch wenn Du keinen professionellen Smoker besitzt, kannst Du Fleisch, Fisch, Gemüse etc. ganz einfach mit Deinem Gasgrill räuchern. Alles, was Du benötigst, sind geeignete Holzschnitzel, die sogenannten «Woodchips» und eine Räucher-Box. Am beliebtesten ist das Räuchern mit Chips aus Buche, Eiche und Hickory. Auch Fruchthölzer werden gern verwendet, denn sie sorgen für ein leicht süssliches Aroma.

### Räuchern mit dem Gasgrill – so funktioniert's

Beim Räuchern mit einem Gasgrill ist die richtige Vorbereitung das A und O. Die Holzchips sollten für mindestens 30 Minuten ins Wasser eingelegt werden. So glimmen die Chips später besser, was zu einem besseren Räucherergebnis führt.

Nun kommen die getränkten Holzchips in eine Räucherbox. Da die Holzchips eine Weile brauchen, bevor sie zu rauchen beginnen, empfiehlt es sich, sie einige Zeit vor dem Grillgut auf den Rost zu legen. Heize nun den Grill auf die gewünschte Temperatur vor und lege die Räucherbox dann direkt auf die

Brennerabdeckung. Halte die Abdeckung des Grills geschlossen bis Rauch austritt, dann kann auch Dein Grillgut miträuchern. Bei einer längeren Garzeit kann es nötig sein, zwischendurch neue Chips nachzulegen, da eine gefüllte Räucherbox nur für etwa 15 bis 20 Minuten Rauch erzeugt. Es genügt jedoch in der Regel, bis zur Hälfte des Garprozesses nachzufüllen, sonst kann das lecker-rauchige Aroma schnell in einen bitteren Geschmack umschlagen.

**Fazit:** Räuchern mit dem Gasgrill ist nicht schwierig und gelingt auch ohne Profiausrüstung. Mit den richtigen Tipps und Tricks können so auch Räucher-Einsteiger leicht in den Genuss des original-rauchigen BBQ-Geschmacks kommen.

**Weber Räucher-Box Edelstahl**  
CHF 41.90



**Woodchips, diverse Sorten**  
ab CHF 8.50



Alles rund ums Räuchern und Grillieren findest Du auf unserer Webseite unter [www.grillcenter.ch](http://www.grillcenter.ch).

## Körper und Geist: Idiopathische Cystitis

*Wir wissen es alle: Körper und Geist, beide müssen gesund und im Einklang für ein beschwerdefreies Leben sein. Oder wie es schon die Römer sagten: «Mens sana in corpore sano». Bei der schildpattfarbenen (schwarz/rot/braun/orange gemischt) Kätzin vermuteten wir, dass der Stress ihren Körper ins Ungleichgewicht brachte. Sie musste immer wieder aufs Kistchen und setzte dabei nur kleine Mengen, manchmal mit Blut vermischten Urin ab. Typische Anzeichen einer Blasenentzündung (Cystitis).*



Bevor es an grosse Abklärungen geht, beginnen wir meist beim Einfachen und Häufigen. Und häufig entsteht eben eine Cystitis bei der weiblichen Katze durch aufsteigende Keime, wenn die Abwehrkraft (z. B. durch Nässe und Kälte) geschwächt ist. Es war nicht möglich eine brauchbare Urinprobe durch Cystozentese direkt aus der Blase zu entnehmen, weil sich diese bei der Berührung sofort entleerte und nur noch eine schmerzhafte verdickte Blasenwand spürbar war. Der Behandlungsversuch mit entzündungshemmendem Schmerzmittel und Antibiotika war zwar erfolgreich, aber nach Abklingen der Medikamentenwirkung kamen die Symptome zurück. Nun galt es, alle möglichen Ursachen abzuklären: Urinuntersuch, Ultraschall sowie Röntgen

wurden gemacht. Keine Bakterien, kein Blasenstein, keine Harnkristalle und kein Tumor wurden entdeckt. Mit dieser Ausschlussdiagnostik landeten wir bei der Diagnose «idiopathische Cystitis» was bedeutet, dass man eben keine direkte Ursache für das Leiden findet.

Bei Katzen ist diese Reizblase manchmal durch Stress verursacht. Der Grund für den Stress ist aber kaum rauszufinden. Mit Spezialfutter, welches die essentielle Aminosäure L-Tryptophan als Vorläufer des Neurotransmitters und Stimmungshormons Serotonin beinhaltet und durch Harn-Ansäuerung Harnkristalle auflöst, versuchen wir zu helfen. Zusätzlich kann ein Pheromon-Stecker den Stress mildern und es werden diverse Trinkstellen in der Wohnung platziert um den Wasserkonsum zu erhöhen. Wenn es die Katze frisst, geben wir noch ein Ergänzungsfuttermittel dazu, welches die Blasenwand schützt und ihre Elastizität fördert. Sollte aber alles nichts helfen, muss man sich überlegen der Katze vielleicht draussen Freilauf zu gewähren. Glückliche Katze – glückliche Besitzer.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng AG, 6215 Beromünster, [www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch). Bild: Kavowo auf Pixabay

## Blutströpfchen und Hornklee – Gift und Mitgift



Sechsfleck-Widderchen.

Widderchen sind Schmetterlinge, die zwar in die Verwandtschaft der Nachtfalter gehören, aber echte Sonnenkinder sind. Den Namen haben ihnen ihre auffälligen Fühler eingebracht, die an Hörner erinnern. Ein anderer Name für diese Artengruppe lautet «Blutströpfchen». Dies nimmt Bezug auf die knallroten Flecken auf den Flügeln. Das Sechsfleck-Widderchen, eine von mehreren Widderchen-Arten, zeigt auf jedem Vorderflügel sechs rötliche Punkte. Die Hinterflügel sind auffällig leuchtend rot gefärbt. In der Ruhestellung liegen die Vorderflügel aber über den Hinterflügeln, so dass man sie nicht sieht. Was soll diese knallige, weit sichtbare Erscheinung? Die auffällige Färbung soll ihre Fressfeinde warnen, denn die Widderchen verteidigen sich, indem sie in ihrem Körper giftige Blausäure anreichern. Für Fressfeinde sind die Widderchen deshalb ungeniessbar.

Die Raupen des Sechsfleck-Widderchens fressen auf verschiedenen Kleearten, wobei der Gewöhnliche Hornklee die wichtigste Futterpflanze der Raupen des Blutströpfchens ist. Sie tun dies, obwohl die Pflanze hochwirksame Giftstoffe auf Lager hat: Sie kann Blausäure freisetzen. Sobald das Gewebe der Pflanze verletzt wird, entweicht das Blausäuregas. Es kann Schnecken und Raupen erfolgreich abschrecken, so dass sie nicht gefressen werden. Doch auf die Widderchen wirkt es anziehend. Ihnen machen die Giftstoffe nichts aus – im Gegenteil: Sie nehmen den Giftstoff mit ihrer Nahrung auf und reichern ihn in ihrem Körper an. Dadurch werden die Raupen «giftig» und für Vögel, Reptilien und



Gewöhnlicher Hornklee.

andere Fressfeinde ungeniessbar. Auch nach der Verpuppung und beim Ausschlüpfen der Schmetterlinge bleibt der Giftstoff erhalten. Biologen lüfteten noch ein weiteres Geheimnis der Giftstoffe: Widderchen-Weibchen verführen damit sogar die Männchen.

Die Widderchen sind zwar nicht ausschliesslich auf Hornklee als Nahrung angewiesen, es hat sich aber gezeigt, dass Widderchen, die auf Pflanzen ohne Blausäure gefressen haben, weniger fit sind, als ihre Artgenossen ohne Hornkleediät.

Die giftige Blausäure des Gewöhnlichen Hornklees und anderer Kleearten (z.B. Rot- und Weiss-Klee) sind für viele Säugetiere unschädlich. Sie sind wichtige Futterpflanzen, Stickstoff-Lieferanten für den Boden und eine vorzügliche Bienenweide. Im Gegensatz zu den meisten anderen Kulturpflanzen sind die Kleearten (Schmetterlingsblütler) in der Lage, Luftstickstoff mit Hilfe von Bakterien (Knöllchenbakterien) aufzunehmen. Sie nutzen den reichlich vorhandenen Stickstoff zum Aufbau von Eiweissen mit dem Resultat, dass Kleearten einen besonders hohen Proteingehalt aufweisen. Ein Teil des Stickstoffs geht jedoch in den Boden und steht damit auch andern Pflanzen zur Verfügung. Die so fixierte Stickstoffmenge kann 50 bis 300 kg Stickstoff pro Hektare betragen und ist damit für den Futterbau verfügbar. Man spricht hier von natürlicher Düngung des Bodens, d.h. über natürliche Stoffkreisläufe entsteht fruchtbare Erde.



Thomas Merz setzt sich im Familienunternehmen mit viel Leidenschaft für den Vertrieb der Marken Merrell und Saucony ein.

## Zu Besuch bei der Merz AG, Wildegg: Hochwertige Schuhe für Freizeit und Sport

Die Marken Merrell und Saucony stehen für modische und hochwertige Schuhe im Freizeit- und Sportbereich. Die Merz AG aus Wildegg hat die Markenvertretung für die Schweiz, beliefert den Fachhandel und betreibt einen permanenten Direktverkauf in Wildegg. Zweimal jährlich findet ein Lagerverkauf von Musterkollektionen und Restposten statt. Nächstmals vom 28. bis 30. Oktober.

(pte) – Kanus, Sporttaschen und Skisäcke – mit dem Import dieser Artikel aus der Tschechoslowakei startete die Walter H. Merz AG im Jahre 1979. Der Firmengründer weitete sein Sortiment im Sportbereich stetig aus, auch wenn die Artikelbeschaffung durch den damaligen «eisernen Vorhang» des Kommunismus nicht immer einfach war. «Noch heute sehe ich ab und zu an einem See ein Kanu aus unserer Anfangszeit», freut sich der heutige Firmeninhaber Thomas Merz über die nachhaltige Qualität der frühen Produkte. Ein hochwertiges Sortiment

stand bei der Merz AG immer im Zentrum. Mitte der 80er-Jahre hatte man mit der Marke Hi-Tec die erste Markenvertretung inne. In den frühen 90er-Jahren folgte die damals sehr angesagte Marke Doc Martens, die der mittlerweile in die Firma eingetretene Thomas Merz bei seinem Studium in England kennengelernt hatte. Im Jahr 1999 gab man die Vertretung für die englischen Trendschuhe weiter und konzentrierte sich auf die Marke Merrell, die hochwertige Schuhe für den Freizeit- und Sportbereich bietet. «Ich habe nach meinem Eintritt schnell

das Virus der Firma erhalten und bin richtiggehend aufgeblüht», hat der Firmeninhaber seine berufliche Laufbahn im Familienunternehmen nie bereut.

Durch die langjährige Partnerschaft mit Merrell konnte Thomas Merz auch Reisen zu den Produktionsstandorten in Fernost unternehmen und einen Einblick in die Fertigungsmethoden erlangen. «Es fällt auf, dass in den Produktionsstrassen der Schuhe bis heute sehr viel Handarbeit geleistet wird. Rund 50 Personen arbeiten in einer Linie und fertigen die Merrell-Schuhe mit grossem Fachwissen aus hervorragenden Materialien», weiss Thomas Merz zu berichten. «Zweifellos gibt es heute in China viele mangelhafte Arbeitsumgebungen, doch in den Fabriken von Merrell habe ich gutes Schuhmacherhandwerk unter Bedingungen erlebt, die moderner als manch europäischer Produktionsstandort sind.» Die Schuhe zeichnen sich neben dem sportlichen Auftritt durch Vielseitigkeit und Langlebigkeit aus und übertreffen die Erwartungen an einen Schuh im Freizeit- und Outdoorbereich.

### Merrell und Saucony ergänzen sich perfekt

Seit dem Jahr 2014 hat die Merz AG zusätzlich die Markenvertretung der Marke Saucony, die eine grosse Erfahrung mit Laufschuhen für Road, Trail oder die Bahn mitbringt, trendige Sneaker anbietet und damit das aktuelle Sortiment ideal ergänzt. Neu vertreibt die Merz AG die Multitools der Marke Leatherman. Die nicht einklappenden Messer und Werkzeuge wurden von Tim Leatherman in jahrelanger Arbeit entwickelt und sind einzigartig auf dem Markt. Die Imprägniermittel von Nikwax liefert das Familienunternehmen aus Wildegg unter anderem an die Filialen von SportXX und den Sportfachhandel.



Inhaber Thomas Merz und Marketingfachmann Manuel Staubi mit Bildern der ersten Firmenjahre.

### Aufstrebendes Onlinebusiness

Die Merz AG beschäftigt heute 15 Mitarbeitende. Die Digitalisierung entwickelt sich im Vertrieb rasant weiter. «In den vergangenen Monaten haben wir vor allem in das Prinzip der verlängerten Ladentheke investiert, in dem der Einzelhändler nicht mehr das ganze Sortiment an Lager hat, sondern bei uns direkt die Lieferung seiner Onlinebestellung mit dem eigenen Lieferschein auslösen kann.»

### Zweimal jährlich ein Lagerverkauf

Zum Wechsel der Kollektionen im Frühjahr und Herbst veranstaltet die Merz AG in Zusammenarbeit mit Albani-Sport und «Zwei» in Wildegg einen Lagerverkauf. Musterkollektionen, Einzelstücke und Restposten der vergangenen Saison sind dann im Lauématt-Areal zu Schnäppchenpreisen erhältlich. Vom 28. bis 30. Oktober ist es wieder so weit ...



# Wohn Art

Inhaber Marcel Sax

www.wohn-art.ch



Bodenbeläge	Parkett	Insektenschutz
Vorhänge / Plissees	Beschichtungen	Polsterei

Lindenmattstrasse 10  
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77  
info@wohn-art.ch

**saalbau**  
reinach.ag  
Kultur für alle

Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

Zutritt nur mit Covid Zertifikat und QR Code, Ausweiskontrolle.

**Helga Schneider**  
Miststück

16. Oktober | 20.00 Uhr



**Barbara Hutzenlaub**  
Grenzenlos

22. Oktober | 20.00 Uhr



**Pepe Lienhard**  
Orchester

30. Oktober | 20.00 Uhr



**Berliner Kriminaltheater**  
Passagier 23

4. November | 20.00 Uhr



**Oropax**  
Testsieger am Scheitel.

28. November | 20.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:

**ews**  
LocalPower

Hotel & Restaurant  
**zum Schneggen**

## Gabrielas

Nail & Bodyart



Nailstudio, Wimpernextensions,  
Wimpernlifting, Fusskosmetik  
Face & Bodypainting

Schmitzenweg 9  
5707 Seengen

www.gabrielas-nail-bodyart.ch  
079 485 71 17

**KMB**  
Investment & Management AG

www.kmbinvest.ch

Vermögensverwaltung  
Finanz- und Steuerberatung  
Steuererklärung

Hauptstrasse 2, Menziken  
062 855 05 80



**sensusPLUS**

www.sensusplus.ch

## Aus Alt wird Neu

Vom 10. bis zum 29. September hatte der Volg-Laden in Gränichen seine Türen und Tore geschlossen. Der in die Jahre gekommene Dorfladen wurde komplett leergeräumt und dann frisch renoviert. Seit letztem Donnerstag erstrahlt er nun im neuen Design.



(csu) – «Ich han also schochli blanget, bis de Lade ändlich wieder ufgeht», erzählt eine ältere Dame, während sie durch den neuen Volg schlendert. Immer mal wieder fällt ein Produkt in ihren Einkaufswagen: «Es ist schon ein wenig gewöhnungsbedürftig. Alles hat einen neuen Platz, ich muss alles wieder finden», meint die Kundin und fügt dann mit einem Lächeln an: «Aber das macht nichts, dann habe ich etwas zu tun und kann erst noch auf Entdeckungsreise gehen im eigenen Dorf.» Tatsächlich hat sich im Volg Gränichen einiges geändert. Die Ladendecke wurde komplett neu und in einem freundlichen Weiss gestaltet, die veralteten Kühltruhen haben die Handwerker herausgerissen und durch neue Kühlelemente mit schliessbaren Flügeltüren ersetzt und schliesslich durfte die regionale Verkaufsleiterin das Layout für den Volg Gränichen neu gestalten: «Besonders stolz sind wir auf die Brot-Ecke. Da haben wir eine ganze Design-Generation übersprungen», lacht Mirjam Berchtold und ergänzt: «Von einer veral-

teten Brotinsel haben wir direkt zur neusten der neuen Volg-Brot-Ecken gewechselt». Auch Irene Wildi und Besarda Lekai fühlen sich wohl in ihrem neuen Laden. «Mit den LED-Lichtern ist nun alles viel freundlicher und heller. Unsere Produkte erscheinen in einem anderen Licht», erklärt die Ladenleiterin, während sie sich zusammen mit ihrer Stellvertreterin weiter um die Kunden kümmert. Gratis Kaffee und Gipfeli gibt es zur Wiedereröffnung und wer möchte, darf beim Glücksrad eines der beliebten Volg-Produkte gewinnen.





Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH

**Aktuell mit feinen Wild-Spezialitäten aus der Region!**



Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch





Wildmanufaktur und Pferdemetzgerei  
Arn GmbH

**Herbstzeit ist Wildzeit**  
**Reh, Wildschwein,**  
**Hirsch, Gams**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

## Aus Ihrem Schnappschuss entsteht ein Bild

Drei Jahre gibt es sie schon. Die CuPNet-photo-art-Galerie. Ein Jubiläum – und ein Grund, die Seenger Firma mit der auffälligen Galerie und dem grossen Schaufenster etwas genauer kennen zu lernen.



(csu) – Überall an den Wänden hängen edle Bilder. Es sind Fotos, geschossen von Peter Mettler, gedruckt auf unzählige, verschiedene Materialien. «Wir können auf fast alles drucken, was sauber und flach ist», verrät der Fotograf. «Diese Rose da beispielsweise ist auf Glas gedruckt», verrät der Künstler. Daneben steht ein Bild, welches auf ein Stück Holz geprintet wurde, ein weiteres auf Folie, Leinwand, Alu-Dibond und vielem mehr ... «Einmal haben wir einen Oldtimer auf eine rostige Stahlplatte drucken lassen. Das war ein Erlebnis. Zuerst mussten wir die Platte zuschneiden und dann richtig rosten lassen. Danach haben wir sie unter den Drucker gelegt», erzählt Peter Mettler mit einem Schmunzeln im Gesicht. Man merkt es den beiden Eigentümer an – nein, man spürt förmlich die Liebe zu den Fotos und das Herzblut, das in jedem einzelnen Auftrag steckt. «Die Leute machen

heute so viele Fotos mit dem Handy», sagt Carol Hochuli, «da ist es doch schade, wenn diese einfach in einem Ordner auf dem PC vergessen werden.» Vom professionellen Fotoshooting über die reine Fotobearbeitung bis hin zum Ausliefern und sogar Aufhängen der Bilder bietet CuPNet alles an. «Wir machen auch Kundenberatungen, beispielsweise mit einer Fotomontage vom Bild im eigenen Wohnzimmer, wo es später hängen soll. So kann der Kunde die richtige Grösse für sein Wunschbild bestimmen», erklärt Carol Hochuli. Das ist aber auch gerade die einzige Fotomontage, die Peter Mettler macht: «Klar überarbeite ich die Fotos von Kunden auf deren Wunsch und korrigiere die Helligkeit oder die Farben, soweit dies möglich ist. Für unsere Kunden mache ich das sehr gerne und hole aus jedem Foto das Maximum heraus.»

**Sale!**  
up to **80%**

# LAGERVERKAUF



### MUSTER & RESTPOSTEN

**MERRELL** Outdoor- & Freizeitschuhe, Sandalen & Textilien  
**SAUCONY** Runningschuhe & modische Sneaker  
**ZWEI** Taschen  
Sporttextilien, Freizeit- & Sportartikel div. Marken **ab Fr. 19.-** von **Albani Sport**

**29. / 30. & 31. OKTOBER 2021**

**DO & FR 09-19 UHR**  
**SAMSTAG 09-16 UHR**

**IM LAUÉMATT-AREAL WILDEGG**

**HORNIMATTSTRASSE 22**  
**EINFAHRT VIS À VIS MIGROS**

**MERZ AG** in Zusammenarbeit mit  & **ZWEI**

**MERRELL**  



**Sorgen Sie vor.  
Damit Ihre Finanzen auch in Zukunft gesund bleiben.**

**Stefan Studer**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 062 767 90 09, stefan.studer1@mobiliar.ch

**Generalagentur Reinach**  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

**die Mobiliar**

1204769



## Whiskygenuss ist mit Geschichten verbunden

*Traditionelle schottische Single Malts stehen bei Whiskyliebhabern nach wie vor ganz hoch im Kurs. Zu entdecken gab es auf dem Whiskyschiff in Beinwil am See am Freitag und Samstag, 24. und 25. September, auch einige Schweizer Whiskydestillate sowie die beliebten japanischen Whiskys. Aussteller, Besuchende und der organisierende Whiskyclub «Seventeen Drams» zeigten sich zufrieden und dankbar, dass die kleine aber feine Messe in diesem Jahr stattfinden konnte.*



**Volkstümlicher Unterhaltungsabend**

**Samstag, 30. Oktober 2021, 20.00 Uhr**  
**Sonntag, 31. Oktober 2021, 14.00 Uhr**  
**Mittwoch, 3. November 2021, 20.00 Uhr**

Mehrzweckhalle Eggen, Meisterschwanden  
Kassenöffnung um 18.30 Uhr / 13.30 Uhr

Einlass nur mit gültigem Covid-Zertifikat.  
Es gelten die aktuellen Bestimmungen des Bundesrates, des Kantons Aargau und des BAG.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Trachtengruppe Meisterschwanden

(pte) – Zwei Kursschiffe und die Infrastruktur des Seehotels Hallwil boten die ideale Kulisse für das «Whiskyschiff». Platz für über 20 Aussteller, eine Brennanlage vor Ort, viel Fachwissen und etwas schottische Kultur war das Umfeld für die eigentlichen Hauptdarsteller der Messe, die Whiskys aus aller Welt. Die «Hermann Brothers» Thomas und Martin vom organisierenden Whiskyclub «Seventeen Drams» (Bild oben) waren selber mit einem Stand vertreten und zeigten sich zufrieden mit dem Publikumsaufmarsch, der trotz Covid-19-Zertifikatspflicht fast das Niveau der Vorjahre erreicht hatte. Single Malts, limitierte Editionen oder Independent Bottling gab es zu entdecken und zu probieren, dazu die Schweizer Destillate, die teilweise mit innovativen Verfahren auf sich aufmerksam machen. Mit Claudio Bernasconi, Geschäftsführer von «World of Whisky by Waldhaus» aus St. Moritz (Bild rechts, Mitte) war ein international anerkannter Enthusiast in Beinwil am See dabei und hatte

die eine oder andere Anekdote zu erzählen. Schnell wird klar, dass Whiskygenuss immer mit Geschichten verbunden ist – mit jenen von Tradition, der schottischen Landschaft oder von den Destillierenden. Einige der Whiskys sind Legenden, andere Geschichten werden erst geschrieben, Fans und Zuhörer finden jedoch die meisten. Im Rahmenprogramm wurden Tastings angeboten, bei denen Rolf Spörri am Freitag die Laphroaig-Destillate vorstellte und Ewald J. Stromer am Samstag sechs spannende Whiskys von Bruichladdich präsentierte.






**FENSTER STUTZ**  
SEIT 1957

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08

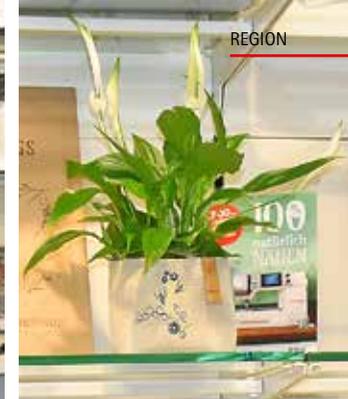
[www.fensterstutz.ch](http://www.fensterstutz.ch)

**Fahrschuel für'd Region us dä Region**

- ⇒ für Kat. B Handgeschaltet & Automat
- ⇒ für Refresher & Kontrollfahrten
- ⇒ für Fahren im Alter
- ⇒ **NEU Kat. B/E**



**mike's Fahrschule**  
 Schilfweg 3 5707 Seengen  
 079 341 17 51 [www.lenkpunkt.ch](http://www.lenkpunkt.ch)




**blanc**

- | Kachelöfen
- | Cheminées
- | Tiba-Kochherde
- | Keramische Plattenbeläge
- | Natursteinarbeiten

- | **Ofen- und Cheminéebau AG**
- | Neulenstrasse 4, 5703 Seon
- | Telefon 062 775 15 86
- | [pbblanc@blanc-ofenbau.ch](mailto:pbblanc@blanc-ofenbau.ch)
- | [www.blanc-ofenbau.ch](http://www.blanc-ofenbau.ch)

## Natürliches Nähen bei der Schriber Näh-World

Als offizielle Bernina-Vertretung stellt das Reinacher Fachgeschäft Schriber im Herbst das Nähen mit natürlichen Textilien ins Zentrum. Im Set kann mit den Eco-Plant-Bags ein ökologischer Leinenstoff aus Schweizer Flachs verarbeitet werden und selbst die Pflanzen sind bereits enthalten. Beim Erwerb einer stickfähigen Bernina-Maschine ist ein Rabatt von bis zu 500 Franken möglich und Tanja Frey und Doris Baumann stehen als kreatives Team mit Tipps und viel Erfahrung zur Seite.



**Bis 20%\* Rabatt**

**COMODOFEST - WOCHEN**  
**25.10. - 06.11.2021**

Möbelhaus Comodo  
[www.comodo-moebel.ch](http://www.comodo-moebel.ch)

Möbelhaus Comodo AG | Alte Hallwilerstrasse 2 | 5724 Dürrenäsch | [www.comodo-moebel.ch](http://www.comodo-moebel.ch)

\* ausgenommen bereits reduzierte Artikel, Aktionen, Gutscheine, Gas und Depot, nicht kumulierbar.  
 20% Rabatt auf alle Sofas, Accessoires, Vorhänge und Plissees nach Mass. Bis zu 15% auf das restliche Möbel-Sortiment.

(pte) – Nähen bereitet Freude. Diesen Eindruck erhält man beim Betreten der Schriber Näh-World an der Neudorfstrasse 2 in Reinach. «Kreatives Nähen ist eine schöne Abwechslung zum Alltag», sind Sibylle Sieber-Schriber aus der Inhabersfamilie, Tanja Frey und Doris Baumann überzeugt. Als offizielle Bernina-Vertretung kennen sie die Möglichkeiten der Maschinen, beraten bei der Materialwahl und bieten beliebte Nähkurse an – in der Vorweihnachtszeit sogar für Kinder. Die R. Schriber Elektro-Stoffe AG besteht bereits in der 4. Generation. Mit der Marke Bernina hat man einen starken Partner im Hintergrund, dessen Maschinen für Leichtigkeit beim Nähen und Sticken stehen. «Mit der Bernette haben wir zudem die kleine Schwester der Bernina-Maschinen im Sortiment, die bereits ab 315 Franken erhältlich ist und die bewährte Qualität zu einem günstigeren Preis bietet», freuen sich Tanja Frey und Doris Baumann, auch Einsteigergeräte anbieten zu können.

Qualität ist dem Team auch bei den Stoffen wichtig, «das Öko-Tex-Label garantiert hier die nachhaltige Produktion». Mit den exklusiven Eco-Plant-Bags kann das Zuhause mit nachhaltigem und naturbelassenem Leinenstoff aus Schweizer Flachs und Pflanzen begrünt werden. Im Set enthalten sind drei Eco-Plant-Bags, zwei Schnittmuster und ein Fleurop-Gutschein, mit dem man sich das dekorative Zimmerpflanzen-Set kostenlos nach Hause bestellen kann. Neben dem Schriber-Newsletter können sich die Kundinnen und Kunden übrigens ganz aktuell über Facebook und Instagram über neue Trends und Materialien informieren lassen. Neu eingetroffen ist beispielsweise der nachhaltige «Sercycle»-Faden, der aus PET-Recycling-Material besteht und als Allroundfaden eingesetzt werden kann. Für Kaffeeliebhaber bietet das Fachgeschäft Schriber das volle Sortiment der Jura-Kaffeautomaten und lässt eine eigene Röstung der Sorten «Espresso» und «Crema» produzieren. [www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)



**pflegeprivat gmbh**  
 pflegeprivat gmbh –  
 Zu Hause besser Leben

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich mit **Pflege und Betreuung** rund um die Uhr. Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.

*Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!*

**pflegeprivat gmbh**  
 Muhenstrasse 11  
 5036 Oberentfelden

**Tel. 062 772 18 18**  
**info@pflegeprivatgmbh.ch**  
**www.pflegeprivatgmbh.ch**




**TELLIMATT**  
 Sport- und Freizeitzentrum

Sport- und Freizeitzentrum  
 TELLIMATT  
 6287 Aesch LU  
 Telefon 041 917 31 00  
 www.tellimatt.ch



**TENNIS**

**BADMINTON**

**SQUASH**

**ATTRAKTIVE FAMILIENANGEBOTE/TAGESPREISE**



ihre **garten** welt

**Gartenarbeiten aller Art.**

 [www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)



Ob mit verspielten Mustern, dem traditionellen feinkarierten Design oder dem Streifenmuster: Die neue Mode macht viel Freude.

## Intermod: Der Modeherbst zeigt sich chic und elegant

Applaus für die Modetrends Herbst/Winter 2021/22. Applaus aber auch für die Modeshow vom Modefachgeschäft Intermod in Reinach. Diese fand in den Räumlichkeiten der Atrium-design AG an der Aarauerstrasse 8 ebenfalls in Reinach statt und begeisterte durchs Band weg.

(tmo.) – Die Besucherinnen und Besucher kamen in den Genuss des oft zitierten «anderen Modeerlebnisses». Wo schon kann man es sich nämlich in einem der vielen wohnlich eingerichteten Wintergärten gemütlich machen und sich die Modetrends bei Prosecco und Häppchen präsentieren lassen? Und: Es mag ja sein, dass die eine oder andere Dame dem luftig und leichten Modesommer eine Träne nachweinen wird. Diese Tränen dürften aber schnell wieder getrocknet sein. Denn: Die Herbst- und Wintermode 2021/22 aus dem Hause Intermod von Brigitte Wildi sorgt mit einer unglaublichen Vielfalt für glamouröse, elegante und chice Momente. Brigitte Wildi sieht es mit den

Trends sowieso nicht so eng. Bei ihr gilt das Motto «Mode ist, was Freude macht». Und die neue Mode für die kommenden kälteren Tage erfüllt diesbezüglich alle Voraussetzungen. Mit den Blazer, zum Teil weit geschnittenen Hosen und Mänteln mit oder ohne Kapuze lassen sich nämlich ganz coole Stylings zusammenstellen, welche die Dame sowohl im Alltag, in der Freizeit und im Berufsleben zauberhaft aussehen lässt. Farblich geben Erdtöne den Ton an und werden dabei von Farbtupfern wie Rot und Gelb erfrischend aufgelockert. Und während der feinkarierte Hosenanzug ein Revival erlebt, kommen auch verspielte Muster zu ihrem grossen Auftritt.



# LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



- Küchenbau
- Haushaltgeräte

*Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft!*

24-H-SERVICENUMMER  
**056 463 64 10**



Ideal für Gruppen  
bis 120 Personen

Saisonstart 28.10.21  
Events mit Hütten-Charme  
Fondue, Raclette, Brunch,  
Fleisch vom Smoker

Eichberg

[www.Eichberg-Chalet.ch](http://www.Eichberg-Chalet.ch)

Räumungen  
Endreinigungen  
Gartenpflege  
und viele weitere Arbeiten

seetal  
werk ag

Ihr Partner mit sozialem Engagement!  
Beinwil am See | 062 558 55 24 | [www.seetalwerk.ch](http://www.seetalwerk.ch)

seetal  
maler

Stalkt uns auf  
Facebook  
& Instagram!

**Ihr Maler im Seetal – für farbige Augenblicke**

[seetalmaler.ch](http://seetalmaler.ch) | [hallo@seetalmaler.ch](mailto:hallo@seetalmaler.ch) | 079 766 52 77

## Freude an Farben seit Generationen

- Kompetente Beratung
- Termintreue
- Saubere Arbeitsweise
- umweltbewusste Materialverarbeitung
- Nachhaltiges Vorgehen

Geschenk:  
2% Winterrabatt  
bei Auftrags-  
erteilung vom  
1. Nov. 2021 bis  
31. März 2022.



Malergeschäft  
Steiner AG  
Beinwil am See  
062 771 21 14  
[www.malersteiner.ch](http://www.malersteiner.ch)  
[info@malersteiner.ch](mailto:info@malersteiner.ch)

Lernen Sie uns  
und unseren  
Betrieb kennen.  
Martina Moos-Steiner  
Inhaberin und  
Geschäftsführerin





## HERBSTSAISON Wildgerichte

Hirsch  
Polenta, Spätzli,  
Kastanien, Pilze,  
Rotkraut u.v.m.

# Pical

Sandgasse 1 | 5734 Reinach  
062 771 56 90 | info@pical.ch

**NEU**  
jede Holzofen-Pizza  
ab Fr. 9.90!

Geniessen Sie unsere berühmten  
Pizzas im Restaurant oder auf unserer  
Terrasse (Woldecken vorhanden)

Di. + Mi. 10 – 14 Uhr  
Mo., Do. – Sa.: 10 – 14 / 17 – 22 Uhr  
So.: 10 – 22 Uhr (durchgehend)



**GUTSCHEIN**  
Gratis  
Dessert oder  
Suppe

Gültig pro Person  
bei Bezug eines  
Wildmenus  
(bis Ende Oktober 21)



# SKITEST SÖLDEN



Nur möglich  
mit 3-G Regel  
FFP2-Maske Pflicht

**Freitag, 5. bis  
Montag, 8. November 2021**

Geniesse mit uns einen etwas anderen Skitest im  
Ski-Testcenter und Restaurant beim Rettenbachferner  
in Sölden. Oder möchtest du zum Saisonstart mit  
deiner eigenen Ausrüstung das Gletschergebiet  
erkunden und mit uns einen unvergesslichen Hütten-  
abend in der urchigen Gampe Thaya geniessen?  
Bei uns kannst du dir aussuchen, was zu dir passt und  
so deine Reise ganz individuell zusammenstellen!

Zum Beispiel:

**2 Tage\* ab 567.-**

**3 Tage\* ab 731.-**

\* inkl. Fahrt, Testpass & Hüttenabend

Die neue Saison kommt schneller als du denkst!  
Also nichts wie los, der Anmeldeschluss ist der  
**17. Oktober 2021 «es het solangs het»!**

**skitest-soelden.ch**

INTERSPORT Döbeli  
Unterdorfstr. 15  
5703 Seon  
www.doebeli-sport.ch



**INTERSPORT®**  
DÖBELI

**ZWISSLER-SPORT.CH**  
Hauptquartier: 5712 Mutschwil am See  
Tel. 062 771 75 70/076 046 20 84, 1. Stock + 10. Zwischent.  
www.zwissler-sport.ch  
info@zwissler-sport.ch